



CHINESE A1 – HIGHER LEVEL – PAPER 2
CHINOIS A1 – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 2
CHINO A1 – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 2

Wednesday 22 May 2002 (morning)
Mercredi 22 mai 2002 (matin)
Miércoles 22 de mayo de 2002 (mañana)

2 hours / 2 heures / 2 horas

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- Answer one essay question only. You must base your answer on at least two of the Part 3 works you have studied. You may include in your answer a discussion of a Part 2 work of the same genre if relevant. Answers which are not based on a discussion of at least two Part 3 works, will not score high marks.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- Ne pas ouvrir cette épreuve avant d'y être autorisé.
- Choisir ou la version simplifiée ou la version traditionnelle.
- Traiter un seul sujet de composition. Vous devez baser votre réponse sur au moins deux des œuvres de la 3^e partie que vous avez étudiées. Le cas échéant, vous pouvez inclure dans votre réponse une discussion sur une œuvre du même genre littéraire étudiée dans la 2^e partie du programme. Les réponses qui ne sont pas basées sur au moins deux des œuvres de la 3^e partie n'obtiendront pas une note élevée.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Elija la versión simplificada o la versión tradicional.
- Elija un tema de redacción. Su respuesta deberá basarse en al menos dos de las obras estudiadas en la Parte 3. Se podrán hacer comentarios sobre una obra de la Parte 2 del mismo género, si fuera necesario. Las respuestas que no incluyan una discusión sobre al menos dos obras de la Parte 3 no recibirán notas altas.

CHINESE A1 – SIMPLIFIED VERSION

CHINOIS A1 – VERSION SIMPLIFIÉE

CHINO A1 – VERSIÓN SIMPLIFICADA

从下列各类问题中任选一题来回答。答案必须至少以第三部分里所学的两部作品为基础。你可对第二部分里同类体裁的一部作品加以大量引证，但这只能作为第三部分那些被参考作品的补充。其它作品也可引用，但不能构成文章的主体。

散文

1. 任选一题

- (a) “在文学描写中作家之所以要运用比喻，是因为一句精到传神的比喻，要比拖泥带水的一大片形容简洁有力、省事得多。”
你所学过的作品是如何体现这一点的？
- (b) “作者在散文中往往借助于一定的审美态度。这种审美态度使散文的写景颇不同于一般的描述。在这里重要的不是具体的景物，而是作者的心境。”
所选作家对景物的选择和描写上，反映了什么样的心理状态？
请作一比较分析。

诗歌

2. 任选一题

- (a) “好的比喻能画龙点睛，做到有声有色，活龙活现。这种点化的功夫全依仗作者丰富的联想。而联想的丰富标志着一个作家内心世界也即生活的丰富。”
在学完不同诗人的诗歌以后，你自己对这一观点有何认识？
- (b) “诗的世界固然在平常的生活中，但应在它的深处。诗就是要暗示出而不是说明那些隐藏在生活深处的秘密。”
诗人在其诗歌中，采用了哪些方法来“暗示”生活的秘密的？试比较分析。

戏剧

3. 任选一题

- (a) “在戏剧作品中，剧作家常常使用一些象征手法，来帮助观众在纷繁复杂的戏中悟出其中所蕴含的深刻意义。”
所选作家在其作品中，运用了哪些象征手法来向观众表达和展现戏的精神内涵的？效果怎样？
- (b) “对任何一部戏来说，幕后发生的事情往往对整部戏的发展有着重要的影响作用。有时剧作家把情节安排在幕后，这样做甚至会改变戏的主题。”
试结合所选作品，谈谈你对这一观点的认识。

4. 任选一题

- (a) “在一部作品中，世界的每一个角落往往都被人物生动的感受所覆盖，每一片景色都为人物特定的心理氛围笼罩，以致于一片风景就是一种心理状态。”

在阅读所选作品的过程中，作家是如何让你通过人物的眼睛和感受来打量外部世界的？这对你对整部作品的理解和欣赏有何影响？

- (b) “好的长篇不应只在陈述和描绘，还应将作者的感情发挥得深沉，作品的主题烘托得彻底。”

所选作家在其作品中是如何达到上述目的的？效果如何？请做一比较分析。

中短篇小说集

5. 任选一题

- (a) “文学作品中的物不只在纯然的社会形态中生活，而是在自然和社会合为一体的地域文化景观中生活。”

不同作者在其作品中是如何通过编织故事、塑造人物性格，来表现不同的“地域文化景观”的？

- (b) “情节是小说的一大要素，没有情节便没有小说。”

在学完所选作品后，你觉得这一说法是否合适？为什么？

综合题

6. 任选一题

- (a) “写作是极端个人的事，完全从追寻个人的价值出发，必须抛开政治社会的使命感，抛开读者好恶与市场评价，凝静谛听内心里最细微、最真实的声音，才能写出好作品。”

结合所学作品，请你谈谈上述观点在何种程度上能站得住脚。

- (b) “不管是故事还是人生，一切都应当是美一些！丑的东西虽不全是罪恶，总不能使人愉快，也无从令人从痛苦中见出生命的庄严，产生那个高尚的情操。”

如果上述观点能成立的话，那么，为何作家往往在其作品中描写“丑的东西”，以及他们是如何表现这些“丑的东西”的？

- (c) “体裁永远不应该成为框框，真正的创作应该将体裁运用得灵活。”

在你所学过的作品中，不同作家对同一体裁的应用有何不同的特色？请做一比较分析。

- (d) “作家在其作品里不应渗入太多的个人情绪，否则其作品便不是好作品。”

结合所学作品，请你谈谈对上述观点的看法。

CHINESE A1 – TRADITIONAL VERSION
CHINOIS A1 – VERSION TRADITIONNELLE
CHINO A1 – VERSIÓN TRADICIONAL

從下列各類問題中任選一題來回答。答案必須至少以第三部分里所學的兩部作品為基礎。你可對第二部分里同類體裁的一部作品加以大量引證，但這只能作為第三部分那些被參考作品的補充。其它作品也可引用，但不能構成文章的主體。

散文

1. 任選一題

- (a) “在文學描寫中作家之所以要運用比喻，是因為一句精到傳神的比喻，要比拖泥帶水的一大片形容簡潔有力、省事得多。”
你所學過的作品是如何體現這一點的？
- (b) “作者在散文中往往借助於一定的審美態度。這種審美態度使散文的寫景頗不同於一般的描述。在這裡重要的不是具體的景物，而是作者的心境。”
所選作家對景物的選擇和描寫上反映了甚麼樣的心理狀態？
請作一比較分析。

詩歌

2. 任選一題

- (a) “好的比喻能畫龍點睛，做到有聲有色，活龍活現。這種點化的功夫全依仗作者豐富的聯想。而聯想的豐富標志着一個作家內心世界也即生活的豐富。”
在學完不同詩人的詩歌以後，你自己對這一觀點有何認識？
- (b) “詩的世界固然在平常的生活中，但應在它的深處。詩就是要暗示出而不是說明那些隱藏在生活深處的秘密。”
詩人在其詩歌中，採用了哪些方法來“暗示”生活的秘密的？試比較分析。

戲劇

3. 任選一題

- (a) “在戲劇作品中，劇作家常常使用一些象征手法，來幫助觀眾在紛繁複雜的戲中悟出其中所蘊含的深刻意義。”
所選作家在其作品中，運用了哪些象征手法來向觀眾表達和展現戲的精神內涵的？效果怎樣？
- (b) “對任何一部戲來說，幕後發生的事情往往對整部戲的發展有着重要的影響作用。有時劇作家把情節安排在幕後，這樣做甚至會使戲的主題改變。”
試結合所選作品，談談你對這一觀點的認識。

4. 任選一題

- (a) “在一部作品中，世界的每一個角落往往都被人物生動的感受所覆蓋，每一片景色都為人物特定的心理氛圍籠罩，以致於一片風景就是一種心理狀態。”

在閱讀所選作品的過程中，作家是如何讓你通過人物的眼睛和感受來打量外部世界的？這對你對整部作品的理解和欣賞有何影響？

- (b) “好的長篇不應只在陳述和描繪，還應將作者的感情發揮得深沉，作品的主題烘托得徹底。”

所選作家在其作品中是如何達到上述目的的？效果如何？請做一比較分析。

中短篇小說集

5. 任選一題

- (a) “文學作品中的人物不只在純然的社會形態中生活，而是在自然和社會合為一體的地域文化景觀中生活。”

不同作者在其作品中是如何通過編織故事、塑造人物性格，來表現不同的“地域文化景觀”的？

- (b) “情節是小說的一大要素，沒有情節便沒有小說。”

在學完所選作品後，你覺得這一說法是否合適？為甚麼？

綜合題

6. 任選一題

- (a) “寫作是極端個人的事，完全從追尋個人的價值出發，必須拋開政治社會的使命感，拋開讀者好惡與市場評價，凝靜諦聽內心里最細微、最真實的聲音，才能寫出好作品。”

結合所學作品，請你談談上述觀點在何種程度上能站得住腳。

- (b) “不管是故事還是人生，一切都應當是美一些！丑的東西雖不全是罪惡，總不能使人愉快，也無從令人從痛苦中見出生命的莊嚴，產生那個高尚的情操。”

如果上述觀點能成立的話，那麼，為何作家往往在其作品中描寫“丑的東西”，以及他們是如何表現這些“丑的東西”的？

- (c) “體裁永遠不應該成為框框，真正的創作應該將體裁運用得靈活。”

在你所學過的作品中，不同作家對同一體裁的應用有何不同的特色？請做一比較分析。

- (d) “作家在其作品里不應滲入太多的個人情緒，否則其作品便不是好作品。”

結合所學作品，請你談談對上述觀點的看法。